



## Conseil des Anicinapek de Kitcisakik Direction de l'Éducation et de la Petite enfance

Kitcisakik, le 14 akakodjic kisis 2022

À tous les membres du personnel du secteur de l'Éducation et de la Petite enfance

### **Objet: Politique linguistique du secteur de l'Éducation et de la Petite enfance**

Anicinapekwek, anicinapek,  
Tcigojikwek, tcigojik,

Kwe!

Vous trouverez ci-après la Politique linguistique du secteur de l'Éducation et de la Petite enfance. Elle porte le même nom que le Plan linguistique et que le projet en langue, à savoir « Anicinapemodan », ce qui signifie « Parlons l'anicipemowin ». Elle est en vigueur dès aujourd'hui. Je vous prie de la lire et de la mettre en application dès que possible.

Soyons fiers de travailler à Kitcisakik, soyons fiers de promouvoir et de valoriser l'anicipemowin!

Anicinapemodan kakina!

Migwetc,

Nin Luc Létourneau  
Mawase anodagin kikinomagewini  
acite  
Mawase CPE Misipison



# Conseil des Anicinapek de Kitcisakik

## Direction de l'Éducation et de la Petite enfance

### Table des matières

Préambule.....	3
Salutations à l'oral.....	3
Consignes usuelles à l'oral .....	3
Félicitations et « bons coups ».....	3
Affichage.....	3
Communications écrites.....	4
Courriels.....	4
Documents imprimés.....	4
Lettres officielles aux instances gouvernementales ou autres.....	4
Disponibilité des outils de référence et cours d'anicinapemowin .....	5
Pratiques d'enseignement et d'intervention .....	5
Conclusion .....	5



# Conseil des Anicinapek de Kitcisakik

## Direction de l'Éducation et de la Petite enfance

### **Politique Anicinapemodan : Politique linguistique du secteur de l'Éducation et de la Petite enfance de Kitcisakik**

#### Préambule

Le secteur de l'Éducation et de la Petite enfance de Kitcisakik prend très au sérieux sa mission d'enseignement et de transmission de l'anicinapemowin aux enfants de la communauté. De plus, il désire développer chez l'ensemble de son personnel une grande fierté de travailler pour le Conseil des Anicinapek de Kitcisakik, fierté qui doit notamment se manifester par une utilisation régulière et assumée de l'anicinapemowin. Nous croyons en effet que les enfants et les membres de la communauté seront davantage portés à valoriser la langue s'ils y sont souvent exposés et ce, positivement. Voici plus en détail les situations de communication où l'anicinapemowin est de mise :

#### Salutations à l'oral

Les membres du personnel se saluent entre eux, saluent les enfants, les membres de la communauté et les visiteurs uniquement en anicinapemowin.

#### Consignes usuelles à l'oral

Les membres du personnel donnent les consignes usuelles en anicinapemowin aux enfants et ce, en tout temps.

#### Félicitations et « bons coups »

Les membres du personnel félicitent les élèves et les parents en utilisant l'anicinapemowin.

#### Affichage

L'affichage dans les locaux et corridors des bâtiments du secteur de l'Éducation et de la Petite enfance se fait en anicinapemowin. Si une traduction en français est nécessaire (pour des questions de sécurité, par exemple), la traduction doit être écrite en caractères visiblement plus petits que l'anicinapemowin et en italique (ex. : Mino pijan / *bienvenue*). On priorisera partout les jours de la semaine et les mois en anicinapemowin, de même que le nom des fêtes (ex. : Ogaske kijigan au lieu de St-Valentin).



## Conseil des Anicinapek de Kitcisakik Direction de l'Éducation et de la Petite enfance

### Communications écrites

#### Courriels

Les membres du personnel introduisent et concluent (salutations d'usage) chaque courriel en anicinapemowin. De plus, la signature automatique enregistrée dans *outlook* doit être de la forme suivante :

Nin Prénom Nom  
Titre du poste en anicinapemowin  
*Titre du poste en français*  
Coordonnées

Ex. :

Kwe!

[...]

Migwetc!

#### **Nin Luc Létourneau**

Mawase anodagin kikinomagewini  
*Directeur de l'Éducation du Conseil des Anicinapek de Kitcisakik*  
Mawase/Directeur général, CPE Misipison  
C.P. 5206, Val-d'Or (Qc) J9P 7C5  
Tél. bureau: 819-736-3001, poste 8342  
[luc.letourneau@edu.kitcisakik.ca](mailto:luc.letourneau@edu.kitcisakik.ca)

#### Documents imprimés

Les membre du personnel incluent un maximum de références en anicinapemowin dans leurs documents imprimés. S'il s'agit de lettres aux parents, les mêmes règles que les courriels s'appliquent. Lorsqu'un membre du personnel est capable d'écrire aux parents uniquement en anicinapemowin, sans utiliser de français, il est fier de le faire et ce, chaque fois que c'est possible.

#### Lettres officielles aux instances gouvernementales ou autres

Il est important que les instances gouvernementales ou autres instances qui reçoivent de la part des membres du personnel une lettre officielle constatent que le secteur de l'Éducation et de la Petite enfance de Kitcisakik est fier de promouvoir et de valoriser la langue de la communauté.

Concrètement, les membres du personnel incluent un maximum de références en anicinapemowin dans les lettres officielles et signent avec leur titre en anicinapemowin (comme pour un courriel). Lorsque le temps et



## Conseil des Anicinapek de Kitcisakik Direction de l'Éducation et de la Petite enfance

les ressources le permettent, la lettre sera rédigée au complet en anicinapemowin, et la traduction en français suivra, en italique.

### Disponibilité des outils de référence et cours d'anicinapemowin

Les membres du personnel sont fiers d'avoir dans leur cellulaire et dans les outils électroniques des enfants le dictionnaire anicinape produit par le Conseil tribal et l'utilisent fréquemment.

De plus, les membres du personnel et les enfants ont à portée de main, dans tous les locaux et tous les bureaux, le lexique de la communauté en version imprimée.

Les membres du personnel connaissent l'emplacement virtuel de tous les autres outils de référence en anicinapemowin qui sont mis à leur disposition et s'y rendent régulièrement.

Les membres du personnel sont assidus aux cours d'anicinapemowin qui leurs sont offerts et s'y présentent obligatoirement.

### Pratiques d'enseignement et d'intervention

Les membres du personnel réinvestissent au quotidien les thématiques organisées par l'équipe de la langue et de la culture, de même que le vocabulaire appris lors des cours de langue.

### Conclusion

Le secteur de l'Éducation et de la Petite enfance est très fier de s'investir dans la revitalisation de l'anicinapemowin et espère que ses efforts contribueront à sauvegarder et à promouvoir cette langue pour que les enfants de demain reçoivent en héritage cet élément-clé de la construction de leur identité en tant qu'Anicinapek.

Anicinapemodan kakina!

Politique déposée par le directeur de l'Éducation, révisée par la Coordinatrice en langue et culture et entrée en vigueur à Kitcisakik, ce 14 akakodjic kisis 2022, en la fête de l'Ogaske kijigan.

Nin Luc Létourneau  
Mawase anodagin kikinomagewini  
Acitc mawase CPE Misipison